



Тарифы по выпуску и обслуживанию расчетных карт с овердрафтом АШАН Стандарт
/ Tariffs for issuance and maintenance of Auchan card with overdraft Standard

№ п/п	Тариф	Ставка Тарифа
1.	Срок действия карты (период с момента Активации до срока, указанного на карте) / <i>Card term (starting from the date of card activation till the term embossed on the card)</i>	Не более 3 (трех) лет / <i>Not longer than 3 years</i>
2.	Комиссия за обслуживание каждой Основной/Дополнительной карты за первый год действия карты (начисляется в дату совершения первой Расходной операции по карте либо в дату первого запроса баланса или мини-выписки) / <i>Yearly maintenance fee for the each Primary/Additional card for the first year (debited on the date of making the first financial transaction using the card or on the date of balance inquiry or mini statement request)</i>	0 руб. / <i>0 RUB</i>
3.	Комиссия за обслуживание каждой Основной/Дополнительной карты за второй год и последующий период действия Карты (начисляется в дату совершения первой Расходной операции по карте либо в дату первого запроса баланса или мини-выписки) / <i>Yearly maintenance fee for the each Primary/Additional card for the second and following years (debited on the date of making the first financial transaction using the card or on the date of balance inquiry or mini statement request)</i>	399 руб. / <i>399 RUB</i>
4.	Комиссия за замену ПИН-кода/ <i>Change PIN-code fee</i>	0 руб./0 RUB
5.	Комиссия за перевыпуск Карты до истечения срока ее действия по инициативе Клиента (в том числе, в случае утери, кражи, повреждения, смены Ф.И.О.) ¹ / <i>Card reissue fee</i>	250 руб./250 RUB
6.	Лимит на снятие наличных денежных средств за счет предоставленного Банком Кредита в банкоматах ² / <i>Cash withdrawal limit (credit funds)</i>	не более 25% от установленного Кредитного лимита / <i>not more than 25% from the approved Credit limit</i>

¹ Комиссия начисляется в дату перевыпуска Карты / *Commission is charged on the date of reissuance of the Card.*

² Может быть изменен по решению Банка. При совершении операции по снятию наличных средств доступный лимит снятия наличных уменьшается на процент, соответствующий сумме полученных средств. / *May be increased by the decision of the Bank. In case of cash withdrawal available cash withdrawal limit is decreased by the percentage corresponding to the amount of funds withdrawn.*

При внесении наличных денежных средств на Счет доступный лимит снятия наличных увеличивается на процент, соответствующий сумме внесенных средств. / *In case of cash deposit available cash withdrawal limit is increased by the percentage corresponding to the amount of funds deposited.*



7.	Дневной лимит на снятие наличных денежных средств в банкоматах / <i>Daily cash withdrawal limit (ATMs)</i>	не более 100 000 руб. / <i>not more than 100 000 RUB</i>
8.	Комиссия за выдачу денежных средств / <i>Cash withdrawal fee</i>	
8.1.	Комиссия за выдачу наличных денежных средств в банкоматах за счет собственных средств Клиента в России и за рубежом за исключением банкоматов, указанных в п. 8.2 настоящих Тарифов / <i>Cash withdrawal fee own funds</i>	4,9% (минимум 450 руб.) / <i>4,9% (min 450 RUB)</i>
8.2.	Комиссия за выдачу наличных денежных средств в банкоматах АО «Кредит Европа Банк» (список на www.oneybank.ru) за счет собственных средств Клиента в России и за рубежом / <i>Cash withdrawal fee own funds (Credit Europe Bank ATMs)</i>	0 руб. / <i>0 RUB</i>
8.3.	Комиссия за выдачу наличных денежных средств в банкоматах за счет Кредита в России и за рубежом / <i>Cash withdrawal fee</i>	4,9% (минимум 450 руб.) / <i>4,9% (min 450 RUB)</i>
9.	Комиссия за внесение наличных денежных средств в банкоматах с функцией внесения наличных и пунктах выдачи наличных АО «Кредит Европа Банк» / <i>Cash deposit fee at Credit Europe Bank Ltd. cash-in ATMs and branches</i>	0 руб. / <i>0 RUB</i>
10.	Комиссия за предоставление справки о доступном балансе / <i>Balance inquiry fee</i>	
10.1.	в банкоматах АО «Кредит Европа Банк» / <i>Credit Europe Bank ATMs</i>	0 руб. / <i>0 RUB</i>
10.2.	в банкоматах банков, предоставляющих данную услугу (взимается за каждую авторизованную операцию) / <i>in ATMs of the banks providing this service (debited for each authorized transaction)</i>	39 руб. / <i>39 RUB</i>
11.	Комиссия за направление Выписки по электронной почте / <i>Statement sent on e-mail fee</i>	0 руб. / <i>0 RUB</i>
12.	Комиссия за предоставление мини-выписки в банкоматах АО «Кредит Европа Банк» (взимается за каждую успешную операцию) / <i>Paper mini statement fee in Credit Europe Bank</i>	39 руб. / <i>39 RUB</i>
13.	Комиссия за направление Выписки посредством почтовой связи (начисляется за каждую сформированную Выписку в Дату формирования Выписки) / <i>Statement sent via Post of Russia fee</i>	250 руб. / <i>250 RUB</i>



14.	Проценты за пользование Кредитом (в процентах годовых) / Interest rate (annual interest rate)	
14.1.	Процент за пользование Кредитом на оплату товаров и услуг в торгово-сервисных предприятиях, за исключением предприятий, указанных в п. 14.2 настоящих Тарифов / Interest rate for sales transactions in trade and service enterprises and for cash withdrawal transactions, except 14.2	<p>Базовые проценты при оплате полной суммы Задолженности, указанной в Выписке до Даты платежей / Basic interest if the full amount of Debt specified in the Statement, will be paid until the Dye date 0 %</p> <p>Базовые проценты в иных случаях / Basic interest in other cases 29%</p> <p>Альтернативные проценты / Alternative interest 59,9%</p>
14.2.	Процент за пользование Кредитом, предоставленным для получения наличных денежных средств и операций безналичной оплаты товаров (услуг) в предприятиях игорного бизнеса / Interest rate for cash withdrawal transactions and for sales transactions in enterprises of gambling business	<p>Базовые проценты / Basic interest 29%</p> <p>Альтернативные проценты / Alternative interest 59,9%</p>
15.	Дата формирования выписки ³ / Statement generation date	Устанавливается по выбору Клиента в заявлении из возможных чисел календарного месяца: 5-е, 15-е, 25-е число месяца / Set by the client out of the options possible: 5 th , 15 th , 25 th day of the month.
16.	Дата платежа / Due date	20-ый календарный день с Даты формирования выписки / 20 th day after Statement generation date
17.	Минимальный платеж / Minimum payment	Проценты, комиссии по Договору, Перерасход средств, платежи за включение в программу страхования, неустойки, Ежемесячный платеж, 1% от суммы Основного долга по Кредитам, но не менее 200 руб. / Interest, commissions under the card agreement, insurance fee, penalties, monthly payment, 1% from the Principle debt amount, not less than 200 RUB
18.	Неустойка за непогашение Перерасхода средств в срок до Даты платежа включительно / Penalty for Overlimit	0,08% в день от суммы Перерасхода средств / 0,08% a day

³ Дата формирования выписки может быть изменена по письменному заявлению Клиента, но не чаще 1 раза в год. / Statement generation date could be changed by a written request of the Client once a year.



19.	Неустойка за невозврат истребованных Кредитов и/или неуплату до Даты платежа включительно процентов за пользование Кредитом (начисляется на сумму просроченного Основного долга (истребованных кредитов) и просроченных процентов) / <i>Penalty in case of non-payment or overdue payment of the interests</i>	20% годовых/20% per year
20.	Неустойка в виде штрафа за просрочку погашения комиссий Банка, предусмотренных условиями Договора, до Даты платежа включительно / <i>Penalty in case of delay of commissions of the Bank before the Due date</i>	полная сумма просроченных комиссий (но не более 700 руб.), умноженная на количество платежных периодов в течение которых комиссии не были уплачены / <i>Full amount of commissions (but no more than 700 RUB), multiplied by the number of payment periods for which the fee has not been paid</i>
21.	Льготный период кредитования / <i>Grace period</i>	С даты предоставления Кредита до Даты платежа включительно (не более 50-ти дней в зависимости от Даты платежа) / <i>from the date of Credit limit issue till the Due date (not more than 50 days depending on the Due date)</i>
<i>Дополнительные услуги / Additional services</i>		
22.	Комиссия за SMS-сервис (взимается ежемесячно) ⁴ / <i>SMS fee (charged monthly)</i>	0 руб. – за первый месяц, 75 руб. – за второй и последующие месяцы / 0 RUB – the first month, 75 RUB – from the second month
23.	Перевод с Карты на другую банковскую карту / <i>Card to card transfer from the Card to another banking card</i>	1.5% (минимум 150 руб.) / 1.5%, min 150 RUB
24.	Перевод на Карту с другой банковской карты / <i>Card to card transfer to the Card from another banking card</i>	0 руб./ 0 RUB

⁴ Комиссия взимается при условии, что Клиент подключен к SMS-сервису и в течение Отчетного периода были авторизованные Расходные операции с использованием Основной и/или Дополнительной карты. / *Commission is charged in case the client adhered to the service and executed any debit transactions using his Primary or Additional card(-s).*